10

4. Quartal 2025

wsb Labor

Digitale Signatur der WSB Labor-GmbH
Dokument unterschrieben von: DI Walter Liegl am: 10.12.2025 12:23

STADTGEMEINDE TRAISMAUER Bez. St. Pölten

# INSPEKTIONSBERICHT

**über die Untersuchung von Trinkwasser gemäß ÖNORM M 5874 im Rahmen der Trinkwasserverordnung bzw. des ÖLMB Kapitel B1 in der jeweils geltenden Fassung**

| | |
|---|---|
| Anlage, Anlagenteil: | **WVA Schloss Traismauer, Hauptplatz 1 (WB-899)** |
| Datum d. Inspektion: | 04.11.2025 |
| Inspektion durch: | DI Angelika Vitovec, WSB Labor-GmbH |
| Auftraggeber: | Stadtgemeinde Traismauer<br>Wiener Straße 8<br>3133 Traismauer |
| Auftragserteilung: | am 07.10.2025 |

| | | |
|---|---|---|
| Projektleiter: | DI Angelika Vitovec | Projekt P2505571IB |
| Umfang: | 2 Seiten | Mautern, 05.12.2025 |
| Beilage(n): | 1 | |

Eine auszugsweise Weitergabe oder Veröffentlichung des Berichtes bedarf der schriftlichen Genehmigung des Ausstellers.

## 1. Ortsbefund

Letztgültige Anlagenbeschreibung: siehe Inspektionsbericht P2305291IB

Keine technischen Änderungen an der Anlage seit der letzten Untersuchung durch das WSB-Labor am 07.04.2025 (Inspektionsbericht P2501627IB).

Die Anlage ist, soweit ersichtlich, in einem Zustand, in dem das Wasser bestmöglich vor äußeren Einflüssen geschützt wird.

## 2. Witterung

Zum Zeitpunkt der Probenahme Lufttemperatur 4 °C und sonnig, an den Vortagen mild und wechselhaft.

## 3. Beilagen

Beilage 1: Prüfbericht P2505571PB

## 4. Konformitätsbewertung

Beim untersuchten Trinkwasser handelt es sich um physikalisch unauffälliges Wasser mittlerer Härte ohne Zeichen hygienisch bedenklicher Verunreinigungen im chemischen Routinebefund. Weder im physikalischen, noch im chemischen Routinebefund zeigen sich gegenüber der letzten Untersuchung wesentliche Änderungen der Wasserbeschaffenheit.

Die bakteriologische Untersuchung ergab niedrige Keimzahlen und keinen Nachweis von Fäkalkeimen.

Das in Verkehr gebrachte Wasser entspricht im Rahmen des durchgeführten Untersuchungsumfanges den Grenz- und Richtwerten der Trinkwasserverordnung (BGBl. II 304/2001) bzw. dem ÖLMB Kapitel B1 in der jeweils geltenden Fassung.

## 5. Gutachten

Im Rahmen des durchgeführten Lokalaugenscheins wurden aus wasserhygienischer Sicht keine grobsinnlichen Mängel am Zustand der Wasserversorgungsanlage festgestellt.

Das Wasser der Anlage entspricht im Rahmen des durchgeführten Untersuchungsumfanges den geltenden lebensmittelrechtlichen Vorschriften und ist somit zur Verwendung als Trinkwasser geeignet.

DI Angelika Vitovec
Projektleiter

Mautern, 05.12.2025

Digital signiert von der Leitung der Inspektionsstelle und vom Gutachter für Trinkwasser gemäß §73 LMSVG 2006

# PRÜFBERICHT

**über die Untersuchung von Trinkwasser
im Rahmen der Trinkwasserverordnung bzw.
des ÖLMB Kapitel B1 in der jeweils geltenden Fassung**

| | |
|---|---|
| Anlage, Anlagenteil: | **WVA Schloss Traismauer, Hauptplatz 1 (WB-899)** |
| Auftraggeber: | Stadtgemeinde Traismauer<br>Wiener Straße 8<br>3133 Traismauer |
| Auftragserteilung: | am 07.10.2025 |

Projektleiter: DI Angelika Vitovec — Projekt P2505571PB

Umfang: 4 Seiten — Mautern, 05.12.2025

Beilage(n): ---

Eine auszugsweise Weitergabe oder Veröffentlichung des Berichtes bedarf der schriftlichen Genehmigung des Ausstellers.
Die Analysenergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die untersuchten Proben.

## 1. Proben und Analysenergebnisse

| | |
|---|---|
| Probe: | **P2505571-001** |
| Anlage: | WVA Schloss Traismauer, Hauptplatz 1 |
| Entnahmestelle: | Hausnetz Schloss Traismauer |
| nähere Beschreibung: | Wasserhahn WC-Herren, rechtes Waschbecken |
| Datum der Probenahme: | 04.11.2025 |
| Probenehmer: | DI Angelika Vitovec, WSB Labor-GmbH |
| Sensorik (ÖNORM M 6620): | ohne Besonderheiten |
| Abgabe an Verbraucher i.d. vorliegenden Beschaffenheit: | Ja |

Analytik: von 04.11.2025 bis 08.11.2025

| Parameter | Einheit | Messwert | TWV GW | TWV RW | Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|
| Temperatur (vor Ort gemessen) | °C | 17,9 | | 25 | |
| pH-Wert | | 7,5 | | 6,5-9,5 | |
| elektr. Leitfähigkeit (20°C; Temp.komp., vor Ort gemessen) | µS/cm | 471 | | 2.500 | |
| Färbung (436 nm) | 1/m | < 0,04 | | 0,50 | |
| UV-Durchlässigkeit (254nm, d=10cm) | % | 79 | | | |
| Gesamthärte | °dH | 14,3 | | | |
| Gesamthärte | mmol/l | 2,56 | | | |
| Karbonathärte | °dH | 12,6 | | | |
| Säurekapazität Ks 4,3 | mmol/l | 4,48 | | | |
| Gesamter org. Kohlenstoff (TOC) | mg/l | 0,49 | | | |
| Ammonium | mg/l | < 0,02 | | 0,5 | |
| Nitrit | mg/l | < 0,006 | 0,1 | | |
| Nitrat | mg/l | 6,0 | 50 | | |
| Chlorid | mg/l | 12 | | 200 | |
| Sulfat | mg/l | 38 | | 250 | |
| Calcium (als Ca) | mg/l | 69 | | 400 | |
| Eisen (als Fe) | mg/l | 0,038 | | 0,2 | |
| Kalium (als K) | mg/l | 1,6 | | 50 | |
| Magnesium (als Mg) | mg/l | 21 | | 150 | |
| Mangan (als Mn) | mg/l | < 0,006 | | 0,05 | |
| Natrium (als Na) | mg/l | 7,9 | | 200 | |
| Koloniebildende Einheiten bei 22°C/1ml/68h | KBE/ml | 2 | | 100 | |
| Koloniebildende Einheiten bei 37°C/1ml/44h | KBE/ml | 2 | | 20 | |
| Escherichia coli (in 100 ml) | KBE/100ml | 0 | 0 | | |
| Coliforme Bakterien (in 100 ml) | KBE/100ml | 0 | | 0 | |
| Intestinale Enterokokken (in 100 ml) | KBE/100ml | 0 | 0 | | |

Gesetzliche Vorgaben:

**TWV GW**: Grenzwerte gemäß Trinkwasserverordnung-TWV,BGBl.II 304/2001idgF bzw.Lebensmittelcodex (Kapitel B1)

**TWV RW**: Richtwerte gemäß Trinkwasserverordnung-TWV,BGBl.II 304/2001idgF bzw.Lebensmittelcodex (Kapitel B1)

DI Angelika Vitovec
Projektleiter

Mautern, 05.12.2025

Digital signiert von der Leitung der Prüfstelle

## Allgemeine Legende:

Messwert: n.n. ...nicht nachweisbar, n.b. ... Messwert kleiner als Bestimmungsgrenze
BG: Bestimmungsgrenze der Standardmethode
MVK: Mindestverfahrenskennwert ("Messunsicherheit") für die Beurteilung gemäß Österr. Lebensmittelbuch
MU: erweiterte Messunsicherheit (k=2) des Ergebnisses in % des Messwertes oder in Messwerteinheiten (ohne %-Angabe)
Akk: A...akkreditiertes Verfahren, nA...nicht akkreditiertes Verfahren
FV: Fremdvergabe der Analytik bei mit "FV" gekennzeichneten Parametern
Norm: analytisches Verfahren
Die Summenbildung mehrerer Parameter erfolgt gemäß ONR 136602-V2 mit der Festlegung, dass Werte kleiner Bestimmungsgrenze als Nullwerte behandelt werden.
Wenn nicht anders angegeben, wird die Messunsicherheit bei der Beurteilung der Ergebnisse gegenüber Grenzwerten nicht in Betracht gezogen.

## Parameterreferenz:

| Parameter | Einheit | BG | MU | Akk. | FV | Norm |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Temperatur (vor Ort gemessen) | °C | | 0,80 | A | - | ÖNORM M 6616 |
| pH-Wert | | | 0,10 | A | - | ÖNORM EN ISO 10523 |
| elektr. Leitfähigkeit (20°C; Temp.komp., vor Ort gemessen) | µS/cm | 10 | 9,6% | A | - | EN 27888 |
| Färbung (436 nm) | 1/m | 0,04 | 8,0% | A | - | EN ISO 7887 |
| UV-Durchlässigkeit (254nm, d=10cm) | % | 1 | 9,1% | A | - | DIN 38404-3 |
| Gesamthärte | °dH | 0,2 | 11,9% | A | - | DIN 38409-6 |
| Gesamthärte | mmol/l | 0,03 | 11,9% | A | - | DIN 38409-6 |
| Karbonathärte | °dH | 0,19 | 8,7% | A | - | DIN 38409-7 |
| Säurekapazität Ks 4,3 | mmol/l | 0,068 | 8,7% | A | - | DIN 38409-7 |
| Gesamter org. Kohlenstoff (TOC) | mg/l | 0,4 | 17,4% | A | - | DIN EN 1484 |
| Ammonium | mg/l | 0,02 | 16,0% | A | - | EN ISO 11732 |
| Nitrit | mg/l | 0,006 | 14,6% | A | - | EN ISO 13395 |
| Nitrat | mg/l | 1 | 9,4% | A | - | ÖNORM EN ISO 10304-1 |
| Chlorid | mg/l | 2 | 8,5% | A | - | ÖNORM EN ISO 10304-1 |
| Sulfat | mg/l | 1 | 9,2% | A | - | ÖNORM EN ISO 10304-1 |
| Calcium (als Ca) | mg/l | 0,5 | 9,9% | A | - | ÖNORM EN ISO 11885 |
| Eisen (als Fe) | mg/l | 0,010 | 12,8% | A | - | ÖNORM EN ISO 11885 |
| Kalium (als K) | mg/l | 0,1 | 15,7% | A | - | ÖNORM EN ISO 11885 |
| Magnesium (als Mg) | mg/l | 0,5 | 10,0% | A | - | ÖNORM EN ISO 11885 |
| Mangan (als Mn) | mg/l | 0,006 | 9,7% | A | - | ÖNORM EN ISO 11885 |
| Natrium (als Na) | mg/l | 1 | 11,9% | A | - | ÖNORM EN ISO 11885 |
| Koloniebildende Einheiten bei 22°C/1ml/68h | KBE/ml | | 25,9% | A | - | EN ISO 6222 |
| Koloniebildende Einheiten bei 37°C/1ml/44h | KBE/ml | | 14,0% | A | - | EN ISO 6222 |
| Escherichia coli (in 100 ml) | KBE/100ml | | 15,2% | A | - | EN ISO 9308-1 |
| Coliforme Bakterien (in 100 ml) | KBE/100ml | | 15,2% | A | - | EN ISO 9308-1 |
| Intestinale Enterokokken (in 100 ml) | KBE/100ml | | 15,2% | A | - | EN ISO 7899-2 |

## Normenreferenz für die Analytik:

| Verfahren/Norm | Ausgabe | Titel |
|---|---|---|
| DIN 38404-3 | 01.07.2005 | Deutsche Einheitsverfahren zur Wasser-, Abwasser- und Schlammuntersuchung - Bestimmung der Absorption im Bereich der UV-Strahlung, Spektraler Absorptionskoeffizient (C 3) |
| DIN 38409-6 | 01.01.1986 | Deutsche Einheitsverfahren zur Wasser-, Abwasser- und Schlammuntersuchung - Summarische Wirkungs- und Stoffkenngrößen (Gruppe H); Härte eines Wassers (H 6) |
| DIN 38409-7 | 01.12.2005 | Deutsche Einheitsverfahren zur Wasser-, Abwasser- und Schlammuntersuchung - Bestimmung der Säure- und Basekapazität (H 7) |
| DIN EN 1484 | 01.08.1997 | Wasseranalytik - Anleitung zur Bestimmung des gesamten organischen Kohlenstoffs (TOC) und des gelösten organischen Kohlenstoffs (DOC) |
| EN 27888 | 01.12.1993 | Wasserbeschaffenheit - Bestimmung der elektrischen Leitfähigkeit (ISO 7888:1985), ausgenommen Punkt 5.2 |
| EN ISO 11732 | 01.05.2005 | Wasserbeschaffenheit - Bestimmung von Ammoniumstickstoff - Verfahren mittels Fließanalytik (CFA und FIA) und spektrometrischer Detektion (ausgenommen Kapitel 3 FIA) |
| EN ISO 13395 | 01.01.1996 | Wasserbeschaffenheit - Bestimmung von Nitritstickstoff, Nitratstickstoff und der Summe von beiden mit der Fließanalytik (CFA und FIA) und spektrometrischer Detektion (ausgenommen Punkt 5.1 FIA, keine Nitratbestimmung) |
| EN ISO 6222 | 01.07.1999 | Wasserbeschaffenheit - Quantitative Bestimmung der kultivierbaren Mikroorganismen - Bestimmung der Koloniezahl durch Einimpfen in ein Nähragarmedium (ISO 6222:1999) |
| EN ISO 7887 | 15.04.2012 | Wasserbeschaffenheit - Untersuchung und Bestimmung der Färbung (ISO 7887:2011), ausgenommen Verfahren A, C und D der Norm |
| EN ISO 7899-2 | 01.11.2000 | Wasserbeschaffenheit - Nachweis und Zählung von intestinalen Enterokokken - Teil 2: Membranfiltrationsverfahren (ISO 7899-2:2000) |
| EN ISO 9308-1 | 01.12.2014 | Wasserbeschaffenheit - Nachweis und Zählung von Escherichia coli und coliformen Bakterien - Teil 1: Membranfiltrationsverfahren für Wässer mit niedriger Begleitflora |
| ÖNORM EN ISO 10304-1 | 01.06.2012 | Wasserbeschaffenheit - Bestimmung von gelösten Anionen mittels Flüssigkeits-Ionenchromatographie - Teil 1: Bestimmung von Bromid, Chlorid, Fluorid, Nitrat, Nitrit, Phosphat und Sulfat |
| ÖNORM EN ISO 10523 | 15.04.2012 | Wasserbeschaffenheit - Bestimmung des pH-Wertes |
| ÖNORM EN ISO 11885 | 01.11.2009 | Wasserbeschaffenheit - Bestimmung von ausgewählten Elementen durch induktiv gekoppelte Plasma-Atom-Emissionsspektrometrie (ICP-OES) (keine Bestimmung von Ga, In, Ti und Zr) |
| ÖNORM M 6616 | 01.03.1994 | Wasseruntersuchung - Bestimmung der Temperatur |
| ÖNORM M 6620 | 15.12.2012 | Methoden und Ergebnisangabe zur Beschreibung der äußeren Beschaffenheit einer Wasserprobe |

Normenreferenz für die Probenahme:

| Verfahren/Norm | Ausgabe | Titel |
|---|---|---|
| ISO 5667-5, ISO 19458 | -- | ISO5667-5 (01.05.2015) Guidance on sampling of drinking water from treatment works and piped distribution systems; EN ISO 19458 (08.2006) Probenahme für mikrobiologische Untersuchungen (akkreditiert), wenn nicht anders angegeben ist der Zweck der Probenahme die Wasserbeschaffenheit im Verteilungsnetz (Punkt 4.4.1.1.a) |
| EN ISO 19458 | 01.11.2006 | Wasserbeschaffenheit – Probenahme für mikrobiologische Untersuchungen |